

**FA' LIYAH WAS LAH AL-KALIM T AL-MUTAQ I'AH LI SAI ARAH  
AT- ULL B 'ALA FAHM AN-NA AL-'ARABI F SMP IT  
MADRASAHATUL QUR'AN ACEH BESAR**

فعالية وسيلة الكلمات المتقاطعة لسيطرة الطلاب على فهم النص العربي

في SMP IT Madrasatul Qur'an Aceh Besar

**Mukhlisah**

**Universitas Islam Negeri Ar-Raniry Banda Aceh, Indonesia**

\*e-mail: Mukhlisah@ar-raniry.ac.id

**Nurrahmi**

**SMP IT Madrasatul Qur'an Aceh Besar, Indonesia**

e-mail: nurrahmilyas@gmail.com

**Said Kasyful Adhim**

**Global University, Lebanon**

\*e-mail: kasyfulsaid@gmail.com

**Abstract**

*SMP IT Madrasatul Quran is one of the Islamic boarding schools that offer Arabic as a second language programs in the everyday school environment. This also includes memorizing verses of the Qur'an and studying Arabic for eighteen hours a week at school. They also learn to speak and understand Arabic scripts. This process is a good effort to improve students' ability and understanding of Arabic texts. But in reality, most of the students face difficulty in understanding the Arabic language, especially in understanding the text because they find it difficult to memorize the vocabulary and they have a lack of vocabulary, and this makes them weak in understanding and speaking the Arabic language. Therefore, the researcher wanted to conduct a research entitled: "The Effectiveness of the Crossword Tool in Improving Students' Understanding of the Arabic Text in SMP IT Madrasatul Quran". The aim of this research is to improve the students' ability to understand the Arabic text and know their response to the use of crossword puzzles. The method of research in this research is Classroom action research. The research was conducted on eighth grade students of the SMP IT Madrasatul Quran. The research tools used are the questionnaire and the test. The result shows that the application of the crossword puzzle is effective in improving the students' understanding of the Arabic text with the mean score 86.16, and the students respond positively with the mean score 3.64. In addition, the use of the crossword puzzle helps in motivating the students and their interest in learning and understanding the Arabic text better than before.*

**Keywords:** *Crossword Puzzle; Understanding Arabic Text*

---

\* Corresponding author, email: Mukhlisah@ar-raniry.ac.id

Citation: Mukhlisah, Nurrahmi and Said Kasyful Adhim. "Fa' liyah Was lah al-Kalim t al-Mutaq i'ah li Sai arah at- ull b 'ala Fahm an-Na al-'Arabi F SMP IT Madrasahatul Qur'an Aceh Besar" *Jurnal Ilmiah Islam Futura* 22, no. 1 (2021): 16-28.

<http://dx.doi.org/10.22373/jiif.v22i1.10671>

©Universitas Islam Negeri Ar-Raniry. All rights reserved.

### Abstrak

*SMP IT Madrasatul Qur'an merupakan salah satu pondok pesantren yang menawarkan program bahasa Arab sebagai bahasa kedua di lingkungan kampus sehari-hari. Ini juga termasuk menghafal ayat-ayat Al-Qur'an dan belajar bahasa Arab selama delapan belas jam seminggu di sekolah. Mereka juga belajar berbicara dan memahami teks-teks Arab. Proses ini merupakan upaya yang baik untuk meningkatkan kemampuan dan pemahaman siswa terhadap teks bahasa Arab. Namun pada kenyataannya sebagian besar siswa mengalami kesulitan dalam memahami bahasa Arab terutama dalam memahami teks karena mereka merasa sulit untuk menghafal kosakata dan hanya memiliki sedikit kosakata, hal ini membuat mereka lemah dalam pemahaman dan percakapan. Oleh karena itu, peneliti ingin melakukan penelitian yang berjudul: "Efektivitas Teka Teki Silang Sebagai Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Pemahaman Siswa Terhadap Teks Bahasa Arab Di SMP IT Madrasatul Quran". Tujuan dari penelitian ini adalah untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam memahami teks bahasa Arab dan mengetahui respon mereka terhadap penggunaan teka-teki silang. Metode penelitian dalam penelitian ini adalah Penelitian Tindakan Kelas. Penelitian ini dilakukan pada siswa kelas VIII SMP IT Madrasatul Quran. Alat penelitian yang digunakan adalah angket dan tes. Hasil penelitian menunjukkan bahwa penerapan teka-teki silang efektif dalam meningkatkan pemahaman siswa terhadap teks bahasa Arab dengan nilai rata-rata 86,16. Dan siswa merespon positif dengan nilai rata-rata 3,64. Selain itu, penggunaan teka-teki silang membantu dalam memotivasi siswa dan minat mereka untuk belajar dan memahami teks bahasa Arab lebih baik dari sebelumnya.*

**Kata kunci:** *Cooperative Learning; Jiqsaw; Nahwu*

### مستخلص

SMP IT Madrasatul Quran هي من إحدى المدارس الداخلية الإسلامية التي تقدم برامج اللغة العربية كلغة ثانية في البيئة المدرسية اليومية. ويشمل ذلك أيضاً حفظ آيات القرآن ودراسة اللغة العربية لمدة ثماني عشرة ساعة في الأسبوع في المدرسة. يتعلمون أيضاً التحدث وفهم النصوص العربية. تعتبر هذه العملية هي جهد جيد لتحسين قدرة الطلاب وفهمهم للنصوص العربية. لكن في الواقع، يواجه معظم الطلاب صعوبة في فهم اللغة العربية، خاصة في فهم النص لأنهم يجدون صعوبة في حفظ المفردات ولديهم قلة المفردات، وهذا مما يجعلهم ضعيفين في فهم اللغة العربية وتحديثها. لذا أرادت الباحثة إجراء البحث بعنوان: "فعالية وسيلة الكلمات المتقاطعة في تحسين فهم الطلاب للنص العربي في SMP IT Madrasatul Quran". الهدف من هذا البحث هو تحسين قدرة الطلاب على فهم النص العربي ومعرفة استجاباتهم تجاه استخدام الكلمات المتقاطعة. أما منهج البحث في هذا البحث فهو منهج البحث الإجمالي في الفصل. تم إجراء البحث على طلاب الصف الثامن في SMP IT Madrasatul Quran. وأدوات البحث المستخدمة هي الاستبانة والاختبار. تظهر النتيجة أن تطبيق وسيلة الكلمات المتقاطعة فعال في تحسين فهم الطلاب للنص العربي على الدرجة المتوسطة 86,16، واستجابة الطلاب بشكل إيجابي مع الدرجة المتوسطة 3.64. بالإضافة إلى ذلك، يساعد استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة في تحفيز الطلاب واهتمامهم في التعلم وفهم النص العربي أفضل من قبل.

**الكلمات الرئيسية:** وسيلة الكلمات المتقاطعة; فهم النص العربي

كانت الوسيلة مهمة في عملية التدريس للحصول على الأغراض التربوية. وفي تدريس اللغة الأجنبية قد عبر الدكتور على عثمان وغيره بعض الوسائل، ولكن على المدرس أن يختارها مما يناسبها. وأما تطبيقها فلا بد أن يناسب بأهداف التعليم، وبالطلاب، وبالمادة الدراسية، وبالمرافق المتوفرة، وبظروف الطلاب، وبمشاركة الطلاب في عملية التعليم، وبقدرة المدرس في تطبيق تلك الوسيلة، و بالمزاي والعيوب من الوسائل المستخدمة.<sup>1</sup>

في هذه الرسالة أخذت الباحثة مكان بحثها ب SMP IT Madrasatul Qur'an بأنتشيه الكبرى لأن الباحثة معلمة في هذه المدرسة. وكان الطلاب بتلك المدرسة يحفظون آيات القرآن ويتعلمون اللغة العربية ثمانية عشر حصص في الأسبوع بالمدرسة والمعهد، ويتعلمون أيضا المحادثة وفهم النصوص العربية. وهذه كلها من العملية التي ستكون محاولة جيدة لسيطرة الطلاب على قراءة النصوص العربية وفهمها، ولكن في الواقع أغلب الطلاب ضاعفون في درس اللغة العربية، خاصة في فهم النص العربي لأنهم صعوبة في حفظ المفردات حتى لا يستطيعون أن يفهموا النص العربي.

وإضافة على تلك الظواهر، تريد الباحثة أن تقوم بإجراء البحث باستخدام الوسيلة المعاصرة لسيطرة الطلاب على فهم النص العربي وهي وسيلة الكلمات المتقاطعة أي لعبة فكرية، ذهنية، تتكون من عدة مربعات سوداء وبيضاء على شكل جدول يحوي أعمدة وصفوف من المربعات الفارغة التي تهدف لمساعدة الطلاب على التوصل إلى المفردات المطلوبة ويراجعون الدرس ويقارنون بين إجابته والإجابات الصحيحة. ولذلك، تقوم الباحثة بالبحث تحت الموضوع "فعالية تطبيق وسيلة الكلمات المتقاطعة لسيطرة الطلاب على فهم النص العربي (دراسة إجرائية ب SMP IT Madrasatul Qur'an)".

وسيلة الكلمات المتقاطعة هي لعبة فكرية، ذهنية، تتكون من عدة مربعات سوداء وبيضاء على شكل جدول يحوي أعمدة وصفوف من المربعات الفارغة، وهي تهدف لمساعدة الطلاب على التوصل إلى المفردات المطلوبة ويراجعون الدرس ويقارنون بين إجابته والإجابات الصحيحة.<sup>2</sup>

وأما المراد بفهم النص العربي في هذه الرسالة فهو إدراك المعنى أو التفقه واستيعاب الطلاب على معاني المفردات حتى يسهلهم في ادراك معاني النص الذي أخذ من الكتاب المقرر وهو كتاب "دروس اللغة العربية".

## أ. البحث

### 1. الكلمات المتقاطعة

تعتبر الكلمات المتقاطعة مصدر متعة لكثير من الكبار والصغار ولذلك عملت الجرائد والمجلات على تخصيص ابواب ثابتة لها، و الكلمات المتقاطعة تصمم اساسا للمتحدثين الأصليين ويعمل مصممو الكلمات المتقاطعة جريا وراء الإثارة والصعوبة في البحث عن الكلمات النادرة في اللغة.

<sup>1</sup> Abuddin Nata, *Perspektif Islam tentang Strategi Pembelajaran*, Cet. 2, (Jakarta:Kencana Prenada Group, 2011), 199-202.

<sup>2</sup> صلاح عبد المجيد العربي، *نعم اللغات الحية وعليمها* (مكتبة لبنان: لبنان، 1981)، ص. 194. وسعيد عبد الله لافي، تنمية مهارات اللغة العربية، (القاهرة: عالم الكتب، 2012) وكذا تأليفه تعليم اللغة العربية المعاصرة، (القاهرة: عالم الكتب، 2015). ومحمد علي الخولي، الاختبارات اللغوية، (الأردن: دار الفلاح، 2000). وعلي سامي الحلاق، المرجع في تدريس مهارات اللغوية العربية وعلوهما، (لبنان: المؤسسة الحديثة للكتاب، 2010).

وظهرت أول لعبة الكلمات المتقاطعة في صحيفة نيويورك ورلد الأمريكية، وذلك في 21 ديسمبر 1913، وأصبحت من الألعاب الرائجة في الولايات المتحدة، ومنها انتقلت إلى بقية دول العالم، وبمختلف اللغات. وكان أول من أدخلها إلى الصحافة هو آرثر وين (Arthur Wayne).<sup>3</sup>

ثم بدأ الاهتمام في العالم العربي بالكلمات المتقاطعة التي تنشرها الصحف والمجلات ويقبل عليها الصغار والكبار. ولما كانت هذه التمرينات مصممة لأهل اللغة الأصليين فكثيراً ما نجدتها تحتوي على الكلمات الصعبة القليلة الاستعمال، كما إن التعريفات التي تعرضها هذه التمارين تصاغ بطريقة ملتوية حتى يعمل القارئ ذهنه في سبيل التوصل إلى الكلمات المطلوبة. ولذا لجأ بعض المربين إلى صياغة تمرينات للكلمات المتقاطعة تناسب دارس اللغة الأجنبية.<sup>4</sup>

وأما تعريف الكلمات المتقاطعة<sup>5</sup> فهو لعبة فكرية، ذهنية، تتكون من عدة مربعات سوداء وبيضاء على شكل جدول يحوي أعمدة وصفوف من المربعات الفارغة. وقال شفا في كتابها أن الكلمات المتقاطعة هي اللعبة ذهنية التي يستلزم اللاعب أن يملأ الفراغ الذي تعتمد على جمع الحروف لتكوين الكلمات.<sup>6</sup>

إذن، المراد بالكلمات المتقاطعة فهي إحدى الوسيلة التي تستخدم كتابة الإجابة على الحروف التي تشكل كلمة من الأسئلة الأفقية كانت أم الرأسية في المربعات الفارغة.

وأما هدف وسيلة الكلمات المتقاطعة فهو ملء المربعات البيضاء، وتشكيل الكلمات أو العبارات عن طريق حل القرائن التي تؤدي إلى إجابات. والمربعات السوداء تستخدم لفصل الكلمات أو العبارات. ويوضع لكل صف أو عمود رقم، ثم يكتب أمامه ما يشابه الكلمة المطلوب كتابتها في المربعات، وتحتوي المجلات أنواعاً من هذه الوسيلة، منها سهل وآخر صعب.

ومن مزايا استخدام هذه الوسيلة الكلمات المتقاطعة هي:

- ترقية دوافع المتعلم في إتياء الإجابة، لأن وسيلة الكلمات المتقاطعة من اللعبة.
- ترقية التعاون بين المتعلمين.
- تحفيز المتعلم على التفكير النقدي والإبداعي.
- تحفيز المتعلم على إتياء الإجابة بحذر.<sup>7</sup>
- تنبت روح الجهد الطلاب واعتمادهم على أنفسهم.
- يجعل عملية التعليم جذابة وابتعاد عن الملل.
- يدافع الطلاب مسابقة في عملية التعليم.
- تطوير على سيطرة المفردات.

<sup>3</sup> ثاتي حسين حاجي، "توظيف الكلمات المتقاطعة في تدريس مادة الفيزياء وأثرها في التحصيل وتنمية عادات العقل عند طلاب الصف الأول متوسط"، (Journal Of College Of Education, No.3, 2016). ص. 253.

<sup>4</sup> صلاح عبد المجيد العربي، تعلم اللغات الحية وتعليمها بين النظرية والتطبيق (بيروت: مكتبة لبنان، 1981)، ص. 194. وأحمد فؤاد غليان، المهارات اللغوية، (الرياض: دار المسلم، 2010)، ص. 80. وعبد العليم إبراهيم، الموجه الفني، (القاهرة: دار المعارف، 2003). وفؤاد أبو الهيجاء، أساليب وطرق تدريس اللغة العربية، (الأردن: دار المناهج، 2002). و زكريا إبراهيم، طرق تدريس اللغة العربية، (سويس: دار المعرفة الجامعية، دون السنة).

<sup>5</sup> الجزء الثامن، (القاهرة: دار الحديث، 2003) . 416

<sup>6</sup> Syifa Siti Mukrima, 53 Metode Belajar & Pembelajaran (Bandung: Bumi Siliwangi, 2014), 176.

<sup>7</sup> S. Sugiharti, S. Saputro, and S. Sugiharto, "Studi Komparasi Penggunaan Media Tts Dan Lks Pada Pembelajaran Kooperatif Student Teams Achievement Divisions (Stad) Pada Materi Pokok Sistem Periodik Unsur Kelas X Semester Gasal Sma Negeri 1 Karanganyar Tahun Pelajaran 2012/2013," Jurnal Pendidikan Kimia 2, no. 1 (2013): 73–79.

- دفع إلى توسيع المعلومات.
- وأما عيوب وسيلة الكلمات المتقاطعة فهي كما يلي:
- يصعب المعلم في صناعة الأسئلة.
- يجعل الفصل ضوضاء.
- يحتاج إلى تركيز شديد.<sup>8</sup>
- الإجابة متصلة بإجابة الأخرى، إذا أخطأ في إحدى الإجابات يصعب الطلاب بإيتاء الإجابة الأخرى.<sup>9</sup>
- يحتاج إلى معرفة كثيرة عن المفردات.

## 2. خطوات التعليم باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة

- خطوات إجراء التعليم باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة كما يلي:
  - يختار المعلم الكلمات المفتاحية التي تتعلق بالنص المدروسة.
  - رتب المعلم الكلمات إلى الكلمات المتقاطعة الباسطة.
  - قسم المعلم الكلمات المتقاطعة إلى الطلاب جماعيا أو فرديا.
  - يملأ الطلاب الصندوقات بالكلمة المناسبة عمديا وأفقياً في وقت محدد.<sup>10</sup>
- وأما طريقة استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة في عملية التعليم والتعلم على فهم النص فهي تتكون من الخطوات كما

يلي:

- يشرح المعلم الدرس.
- يقسم المدرس الطلاب إلى فرق، ويعطي لكلهم الكلمات المتقاطعة.
- يشرح المدرس كيفية تعليم بوسيلة الكلمات المتقاطعة.
- يناقش الطلاب الإجابة مع أصدقائهم في الفرقة في وقت محدد.
- يقرأ كل فرقة إجابته أمام الفصل.<sup>11</sup>
- يقوم المعلم بالتقويم على الإجابة المتعلمين.

## 3. منهج البحث

إن منهج البحث الذي تعتمد عليه الباحثة في كتابة هذه الرسالة هو البحث الإجرائي في الفصل (Classroom Action Research) أي تقوم الباحثة التعليم باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة لسيطرة الطلاب على فهم النص العربي. وكان البحث الإجرائي فهو يشتمل على أربعة خطوات، وهي التخطيط، التنفيذ، الملاحظة والتأمل.<sup>12</sup> وأما المجتمع والعينة في هذه الرسالة فهو الطلاب ب SMP IT Madrasatul Qur'an، في الفصل الثامن وعددهم 30 طلبة. تستخدم الباحثة الأدوات البحث في جمع البيانات الاستبانة والاختبار.

<sup>8</sup> Sugiharti, Saputro, and Sugiharto.

<sup>9</sup> Syifa Siti Mukrima, *53 Metode Belajar & Pembelajaran*, 177.

<sup>10</sup> Ummi Hanifah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab* (Surabaya: Putra Media Nusantara, 2011), 219.

<sup>11</sup> Fathul Mujib dan Nailur Rahmawati, *Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab* (Jogjakarta: Diva Press, 2011), 216.

<sup>12</sup> Kunandar, *Langkah Mudah Penelitian Tindakan Kelas Sebagai Pengembangan Profesi Guru*, (Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2010), 70

#### 4. عرض البيانات ومناقشتها

##### 1- البيانات من الاختبار القبلي

وقبل إجراء الباحثة البحث أي بعد الانتهاء من عملية التعليم مادة "الأدوات المدرسية" فقامت الباحثة بالاختبار القبلي، والغرض من هذا الاختبار لمعرفة قدرة الطلاب على فهم النص قبل إجراء البحث.

وقد حصل الطلاب في هذا الاختبار القبلي على الدرجة المعدلة بتقدير 58,6. وإضافة إلى تلك النتيجة يمكن الاستنتاج أن الطلاب ضعفاء على فهم النص العربي لأن 73% من الطلاب لا يحصلون على معايير حد الأقل (KKM) فرديا.

##### 2- تعليم فهم النص العربي باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة و البيانات من الاختبار البعدي

#### 2.1. الدور الأول

وأما العملية التعليمية التي تجربها الباحثة في هذا الدور فهي كما في الجدول التالي:

خطوات التعليم في مادة "الأوصاف" بتطبيق وسيلة الكلمات المتقاطعة

نشاط الطلاب	نشاط الباحثة
	<b>اللقاء الأول</b>
- يرد الطلاب التحية، ويقرؤون الدعاء.	- تدخل الباحثة الفصل بإلقاء التحية على الطلاب، وتبدأ عملية التعليم والتعلم بقراءة الدعاء.
- يجيب الطلاب الأسئلة	- تقدم الباحثة للطلاب تمهيدا عن المادة المتعلقة بـ"الأوصاف" وتربط المادة بخبرة الطلاب.
- يفتح الطلاب الكتاب.	- تأمر الباحثة الطلاب بأن يفتحوا الكتاب.
- يتبع الطلاب قراءة الباحثة.	- تقرأ الباحثة النص المدروس عن "الأوصاف".
- يبحث الطلاب المفردات الصعبة في النص ويسألونها إلى الباحثة	- تسأل الباحثة الطلاب عن المفردات الصعبة التي يجدون في النص
- يجلس الطلاب مع زملائهم في الفرقة ثم يطالعون قراءة النص المدروس.	- تقسم الباحثة الطلاب إلى ستة فرق.
- يسمع الطلاب شرح الباحثة ويتمون واجبتهم جماعيا.	- تعطي الباحثة الطلاب الكلمات المتقاطعة وتشرح الباحثة كيفية التعلم بتطبيق وسيلة الكلمات المتقاطعة
- يقرأ الطلاب النص المدروس.	- تقوم الباحثة بتقويم نتائج تعلم الطلاب وتأمرهم واحدا فواحدا لإجابة الكلمات المتقاطعة.
- يلخص الطلاب تحت إشراف الباحثة نتائج التعلم.	- تلخص الباحثة مع الطلاب نتائج التعلم.
- يسمع الطلاب عما تقول الباحثة ويردون السلام.	- تلقي الباحثة على الطلاب الدعم الروحي وتختتم عملية التعليم والتعلم بإلقاء السلام على الطلاب وتطلبهم أن يتعلموا في بيوتهم.

**FA' LIYAH WAS LAH AL-KALIM T AL-MUTAQ I'AH LISAI ARAH AT-  
ULL B 'ALA FAHM AN-NA AL-'ARABI F SMP IT MADRASAH ATUL QUR'AN  
ACEH BESAR**

اللقاء الثاني	
- يرد الطلاب التحية، ويقرؤون الدعاء.	- تدخل الباحثة الفصل بإلقاء التحية على الطلاب، وتبدأ عملية التعليم والتعلم بقراءة الدعاء.
- يفتحون الطلاب الكتاب ويراجعون الدرس السابق تحت إشراف الباحثة	- تأمر الباحثة الطلاب أن يفتحوا الكتاب ويراجعوا المادة السابقة معهم
- يجب الطلاب الأسئلة.	- تقوم الباحثة بالاختبار البعدي على الطلاب.
- يلخص الطلاب تحت إشراف الباحثة نتائج التعلم.	- تلخص الباحثة مع الطلاب نتائج التعلم.
- يسمع الطلاب عما تقول الباحثة ويردون السلام.	- تلقي الباحثة على الطلاب الدعم الروحي وتحتتم عملية التعليم والتعلم بإلقاء السلام على الطلاب وتطلبهم أن يتعلموا في بيوتهم.

وبعد إجراء البحث، فقامت الباحثة بالاختبار البعدي. وقد حصل الطلاب في هذا الاختبار على الدرجة المعدلة بتقدير 73,7، ولتوضيح عن نتائج الطلاب يمكن المراجعة إلى الجدول التالي.

#### الجدول 4-7

##### نتيجة الاختبار البعدي

الرقم	أسماء الطلاب	نتيجة الاختبار القبلي
1.	أ.هـ	55
2.	أ.ن	90
3.	أ.ر	75
4.	أ.س	65
5.	ج.أ	60
6.	ج.ر	80
7.	د.أ	60
8.	د.غ	85
9.	ف.إ	85
10.	ف.هـ	90
11.	هـ.ف	100
12.	خ.غ	85
13.	خ.ر	75
14.	ل.أ	65
15.	م.هـ.أ	80
16.	م.إ	100
17.	م.أ	70
18.	م.إ.ص	50
19.	م	80
20.	م.ز	55

100	ن.م	.21
50	ر.ف	.22
75	ر	.23
75	ر.ف.ن	.24
85	ر.إ	.25
75	ر.أ.أ	.26
60	س	.27
75	ز.س	.28
60	ز.أ	.29
50	أ.خ	.30
2210	مجموع	
73,7	درجة معدلة	

ومن الجدول 4-7 يعرف أن الطلاب يحصلون على الدرجة المعدلة بتقدير 73,7 في الاختبار البعدي. وتظهر أن نتائج الطلاب في فهم النص العربي متفاوتة بعضها ببعض. وأما تصنيفها كما في الجدول التالي:

#### الجدول 4-8

##### تصنيف الدرجة

النسبةئوية	التكرار	أنواع تصنيف الدرجة	الرقم
10%	3	ممتاز (93-100)	1.
20%	6	جيد جدا (84-92)	2.
30%	9	جيد (75-83)	3.
40%	12	ناقص (<75)	4.

إضافة إلى تلك النتيجة يمكن الاستنتاج أن الطلاب الذين ينالون نتيجة ممتازة 3 طلاب مايعادل ب 10%، ومنهم من يجد نتيجة جيدة جدا 6 طلاب مايعادل ب 20%، ومنهم من يجد نتيجة جيدة 9 طلاب مايعادل ب 30%، ومنهم من يجد نتيجة ناقصة 12 طلاب مايعادل ب 40%.

وبهذه النتيجة يعرف أن 40% من الطلاب لا يحصلون على معايير حد الأقل (KKM) في الدور الأول، ولذلك من المحتاج أن تطبق الباحثة وسيلة الكلمات المتقاطعة لسيطرة الطلاب على فهم النص في الدور الثاني.

#### 2.2. الدور الثاني

وأما العملية التعليمية التي تجريها الباحثة في هذا الدور فهي كما في الجدول التالي:



خطوات التعليم في مادة "الألوان" بتطبيق وسيلة الكلمات المتقاطعة

نشاط الباحث	نشاط الطلاب
<b>اللقاء الأول</b>	
- تدخل الباحثة الفصل بإلقاء التحية على الطلاب، وتبدأ عملية التعليم والتعلم بقراءة الدعاء.	- يرد الطلاب التحية، ويقروون الدعاء.
- تقدم الباحثة للطلاب تمهيدا عن المادة المتعلقة بـ "الألوان" وتربط المادة بخبرة الطلاب.	- يجيب الطلاب الأسئلة
- تأمر الباحثة الطلاب بأن يفتحوا الكتاب.	- يفتح الطلاب الكتاب.
- تقرأ الباحثة النص المدروس عن "الألوان".	- يتبع الطلاب قراءة الباحثة.
- تسأل الباحثة الطلاب عن المفردات الصعبة التي يجدون في النص	- يبحث الطلاب المفردات الصعبة في النص ويسألونها إلى الباحثة
- تقسم الباحثة الطلاب إلى ستة فرق.	- يجلس الطلاب مع زملائهم في الفرقة ثم يطالعون قراءة النص المدروس.
- تعطى الباحثة الطلاب الكلمات المتقاطعة وتشرح الباحثة الفرق بين وسيلة الكلمات المتقاطعة الحال بالسابقة	- يسمع الطلاب شرح الباحثة ويتمون واجبتهم جماعيا.
- تقوم الباحثة بتقوم نتائج تعلم الطلاب وتأمرهم واحدا فواحدا لإجابة الكلمات المتقاطعة.	- يقرأ الطلاب النص المدروس.
- تلخص الباحثة مع الطلاب نتائج التعلم.	- يلخص الطلاب تحت إشراف الباحثة نتائج التعلم.
- تلقي الباحثة على الطلاب الدعم الروحي وتحتتم عملية التعليم والتعلم بإلقاء السلام على الطلاب وتطلبهم أن يتعلموا في بيوتهم.	- يسمع الطلاب عما تقول الباحثة ويردون السلام.
<b>اللقاء الثاني</b>	
- تدخل الباحثة الفصل بإلقاء التحية على الطلاب، وتبدأ عملية التعليم والتعلم بقراءة الدعاء.	- يرد الطلاب التحية، ويقروون الدعاء.
- تأمر الباحثة الطلاب أن يفتحوا الكتاب ويراجعون المادة السابقة معهم	- يفتحون الطلاب الكتاب ويراجعون الدرس السابق تحت إشراف الباحثة
- تقوم الباحثة بالاختبار البعدي على الطلاب.	- يجيب الطلاب الأسئلة.
- تلخص الباحثة مع الطلاب نتائج التعلم.	- يلخص الطلاب تحت إشراف الباحثة نتائج التعلم.
- تلقي الباحثة على الطلاب الدعم الروحي وتحتتم عملية التعليم والتعلم بإلقاء السلام على الطلاب وتطلبهم أن يتعلموا في بيوتهم.	- يسمع الطلاب عما تقول الباحثة ويردون السلام.

وبعد إجراء البحث، فقامت الباحثة بالاختبار البعدي. وقد حصل الطلاب في هذا الاختبار على الدرجة المعدلة بتقدير

86,16، وتوضيح عن نتائج الطلاب يمكن المراجعة إلى الجدول التالي.

الجدول 4-10

نتيجة الاختبار البعدي

نتيجة الاختبار القبلي	أسماء الطلاب	الرقم
75	أ.هـ	.1
90	أ.ن	.2
100	أ.ر	.3
75	أ.س	.4
100	ج.أ	.5
80	ج.ر	.6
75	د.أ	.7
100	د.غ	.8
90	ف.إ	.9
95	ف.هـ	.10
75	هـ.ف	.11
90	خ.غ	.12
75	خ.ر	.13
75	ل.أ	.14
85	م.هـ.أ	.15
100	م.إ	.16
90	م.أ	.17
80	م.إ.ص	.18
80	م	.19
75	م.ز	.20
100	ن.م	.21
75	ر.ف	.22
100	ر	.23
95	ر.ف.ن	.24
95	ر.إ	.25
85	ر.أ.أ	.26
90	س	.27
90	ز.س	.28
75	ز.أ	.29
75	أ.خ	.30
2585	مجموع	
86.16	درجة معدلة	

**FA' LIYAH WAS LAH AL-KALIM T AL-MUTAQ I'AH LI SAI ARAH AT-  
ULL B 'ALA FAHM AN-NA AL-'ARABI F SMP IT MADRASAH ATUL QUR'AN  
ACEH BESAR**

ومن الجدول 4-10 يعرف أن الطلاب يحصلون على الدرجة المعدلة بتقدير 86,16 في الاختبار البعدي. وتظهر أن نتائج الطلاب في فهم النص العربي متفاوتة بعضها ببعض. وأما تصنيفها كما في الجدول التالي:

**الجدول 4-11**

**تصنيف الدرجة**

الرقم	أنواع تصنيف الدرجة	التكرار	النسبةئوية
1.	ممتاز (93-100)	9	30%
2.	جيد جدا (84-92)	8	26,7%
3.	جيد (75-83)	13	43,3%
4.	ناقص (<75)	-	-

إضافة إلى تلك النتيجة يمكن الاستنتاج أن الطلاب الذين ينالون نتيجة ممتازة 9 طلاب مايعادل ب 30%، ومنهم من يجد نتيجة جيدة جدا 8 طلاب مايعادل ب 26,7%، ومنهم من يجد نتيجة جيدة 13 طلاب مايعادل ب 43,3%، وهم لايجدون النتيجة الناقصة.

وبهذه النتيجة يعرف أن كل الطلاب يحصلون على معايير حد الأقل (KKM) في هذا الدور بتصنيف متفاوتة، ولا يجدون منهم نتيجة الناقصة أي بمعنى أن تطبق وسيلة الكلمات المتقاطعة تراقي سيطرة الطلاب على فهم النص العربي.

3- استجابة الطلاب SMP IT Madrasatul Qur'an على تطبيق وسيلة الكلمات المتقاطعة  
ولمعرفة استجابة الطلاب على تطبيق وسيلة الكلمات المتقاطعة، فتعطي الباحثة الإجابة على الطلاب. وأما نتائجها فهي كما تظهر في الجدول التالي:

**الجدول 4-11**

**نتيجة المعدلة من استجابة الطلاب**

رقم	البيان	نتيجة المعدلة
1.	أحب أن أتعلم باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة	3.63
2.	استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة تراقي دوافعي في التعلم	3.73
3.	استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة تراقي تركيزي في التعلم	3.56
4.	التعلم باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة يزيد الثقة المتبادلة بعضنا بعضا	3.5
5.	التعلم باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة تراقي قدرتي في تذكرة المفردات	3.7
6.	التعلم باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة يسهلي في سيطرة معاني المفردات في فهم النص العربي	3.86
7.	التلميحات في الكلمات المتقاطعة تساعدني في إملائها	3.6
8.	المادة المتضمنة في الكلمات المتقاطعة مناسبة بالمادة المدروسة	3.6
9.	أستطيع أن أملأ الكلمات المتقاطعة سهلا	3.53

3.73	التعلم باستخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة يستطيع أن يقيس قدرتي في تذكرة المادة المدروسة	10.
36.44	المجموع	
3.64	نتيجة المعدلة	

ومن الجدول 4-11 ظهر أن استجابة الطلاب على استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة لتراقي سيطرة الطلاب على فهم النص العربي إيجابيا بنتيجة المعدلة 3.64 بمعنى أن استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة لتراقي دوافع الطلاب وتركيزهم في التعلم، وأيضاً تساعدهم في تذكرة المفردات على فهم النص العربي.

## الخاتمة

اعتماداً على ما حصلت الباحثة بعد إجراء بحثها بتطبيق وسيلة الكلمات المتقاطعة لسيطرة الطلاب على فهم النص العربي بـ SMP IT Madrasatul Qur'an في الفصل الثامن، فيمكن الباحثة أن تتخلص باختصار كما يلي:

1. أن تطبق وسيلة الكلمات المتقاطعة فعالاً لترقية سيطرة الطلاب على فهم النص العربي. ويتكون إجراءاته من دورين، وكل الطلاب يحصلون على معايير حد الأقل (KKM) في الدور الثاني.
2. وأما استجابة الطلاب على استخدام وسيلة كلمات المتقاطعة لترقية سيطرة الطلاب على فهم النص العربي فهي إيجابياً بنتيجة المعدلة 3.64، بمعنى أن استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة لتراقي دوافع الطلاب وتركيزهم في التعلم، وأيضاً تساعدهم في تذكرة المفردات على فهم النص العربي.

## المراجع

- Al-'Arabi, Salah Abdul Majid. *Ta'allum al-Lughah al- ayyah wa Ta'l muh Baina an-Na ariyyah wa at-Ta b q*. Beirut: Maktabah Lubnan, 1981.
- Al-'Assaf, Shalih Ibn Hamad. *al-Madkhal Ila al-Ba ts F al-'Ul m as-Sulukiyyah*. Riyadh: Maktabah al-'Abikan, 2000.
- Abu al-Haija', Fuad. *As lb wa uruq Tadr s al-Lughah al-'Arabiyyah*. Yordan: Darul Manahij, 2002.
- Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 2010.
- Fuad Ghalayan, Ahmad. *al-Mah r t al-Lughawaiyyah*. Riyadh: Darul Muslim, 2010.
- Hanifah, Ummi. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*. Surabaya: Putra Media Nusantara, 2011.
- Ibn Manzur, *Lisan al-'Arab, Juz VII*. Kairo: Darul Hadits, 2003.
- Ibrahim, Abdul 'Alim. *al-Muwajjah al-Fanni*. Kairo: Darul Ma'arif, tt.
- Ibrahim, Zakaria. *uruq tadr s al-Lughah al-'Arabiyyah*. Swiss: Darul Ma'rifah al-Jami'iyyah, tt.
- Al-Kalub, Basyir Abdurrahim. *al-Was il at-Ta'l miyyah at-Ta'allumiyyah*. Amman: Maktabah al-Muhtasib, 1986.
- Kasiram, Moh. *Teknik-teknik analisis item test hasil belajar dan cara-cara menghitung validity dan reliability*. Surabaya: usaha nasional, 1984.
- Khaji, Tsani Husain. "Tau f al-Kalim t al-Mutaq i'ah F Tadr s M dah al-F ziy k wa Atsaruh F at-Ta l wa Tanmiyah ' d t al-'Aql 'Inda ull b a - af al-Awwal Mutawassi ." *Journal of College of Education* 3, (2016): 253.
- Kunandar. *Langkah Mudah Penelitian Tindakan Kelas Sebagai Pengembangan Profesi Guru*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2010.

**FA' LIYAH WAS LAH AL-KALIM T AL-MUTAQ I'AH LI SAI ARAH AT-  
ULL B 'ALA FAHM AN-NA AL-'ARABI F SMP IT MADRASAHATUL QUR'AN  
ACEH BESAR**

- Lafi, Said Abdullah. *Tanmiyah Mah ra t al-Lughah al-'Arabiyyah*. Kairo: 'Alam al-Kutub, 2012.
- *Ta' l m al-Lughah al-'Arabiyyah al-Mu' irah*. Kairo: "Alam al-Kutub, 2015.
- Laily, Idah Faridah. "Hubungan Kemampuan Membaca Pemahaman dengan Kemampuan Memahami Soal Cerita Matematika Sekolah Dasar." *Eduma* 3, no.1 (2014):52-62.
- Larlen. "Efektivitas metode Pengajaran Bahasa dan sastra Indonesia Ditinjau dari Aspek Penggunaan Media Pembelajaran." *Jurnal PBS FKIP Universitas Jambi* 4, No.1 (2014).
- Al-Lhauy, Muhammad Ali. *al-Ikhtib r t al-Lughawiiyyah*. Yordan: Darul Falah, 2000.
- Matsna, Erta Mahyudin. *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*. Tangerang: Alkitabah, 2012.
- Matsna, Moh., dkk. *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*. Tangerang: Alkitabah, 2012.
- Muhammad, Abdul Khaliq. *Ikhtib r t al-Lughah*. Riyadh: Jami'ah al-Malik, tt.
- Mujib, Fathul dan Nailur Rahmawati. *Metode Permainan-Permainan Edukatif dalam Belajar Bahasa Arab*. Jogjakarta: Diva Press, 2011.
- Mukrima, Syifa Siti. *53 Metode Belajar & Pembelajaran*. Bandung: Bumi Siliwangi, 2014.
- Nata, Abuddin. *Perspektif Islam tentang Strategi Pembelajaran*. Cet. 2, Jakarta:Kencana Prenada Group, 2011.
- Qattami, Nayifah. *Mah r t at-Tadr s al-Fa' l*. Amman: Darul Fikr, 2003.
- Salami, Yasminah. *al-Kit b al-Madrasy wa Atsaruh F an-Numuw al-Ma'rify*. Sakrah: Jami'ah Muhammad Khaidr, 2017.
- Sami 'Arifaj, Kharij Husain. *F Man hij al-Ba ts al-"ilmy wa As l bihi*. Amman: Dar Majdlaway, 1998.
- Sami al-Hallaq. *Ali, al-Marja' F tadr s Mah r t al-Lughah al-'Arabiyyah wa 'Ulumih , Lebanon: al-Muassasah al-Haditsiyah Li Al-Kitab*, 2010.
- Sardiman. *Interaksi & Motivasi Belajar Mengajar*. Jakarta: PT Raja Grafindo Persada, 2001.
- Sugiharti, S., S. Saputro, and S. Sugiharto. "Studi Komparasi Penggunaan Media Tts Dan Lks Pada Pembelajaran Kooperatif Student Teams Achievement Divisions (Stad) Pada Materi Pokok Sistem Periodik Unsur Kelas X Semester Gasal Sma Negeri 1 Karanganyar Tahun Pelajaran 2012/2013." *Jurnal Pendidikan Kimia Universitas Sebelas Maret* 2, no. 1 (2013): 73-79.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta, 2016.
- Susilo, Farid Agus. *Peningkatan efektivitas Pada Proses Pembelajaran*. Mathedunesa 2, No.1 (2013).
- Syaiful, Aswan. *Strategi Belajar Mengajar*. Jakarta: PT Asdi Mahasatya, 2006.